



SEE MORE JESUS · WANTTOSEEMORE.COM

Petra Lavar ar Bibl diwar-benn an Drugarez? — An Diazez · Skriturioù KJV gant Niverennoù Strong

THE FOUNDATION · THE ORIGINAL STUDY, SET IN THE ANCIENT ORDER

Trugarez — Diskadur Bibl Diaz

GER DIGOR

Ar drugarez n'eo ket hepken un santidigezh; ur gwered eo. En hen yezh ez eus daou c'her. An hini kentañ eo chesed (H2617, mercy): an drugarez a red eus ur c'hevrat — ur garantez ereet gant ur promesa, hag a zalc'h feiz. An eil hini eo racham (H7356, tender mercies): ar garantez don a red diwar an brasañ betek an bihanañ, evel un tad d'e vugel. An holl drugarez a red eus Doue. En deus diskouezet deomp drugarez da gentañ, hag e c'houlenn ganeomp e ziskouezfemp anezhi an eil d'eben; ha pa reomp kement-se, ar gloar a chom dezhañ ha da Grist, nann deomp-ni. E drugarez eo un drugarez a saveteaz. Hi 'deus tennet Lot eus an tan. Hi 'deus miret Jakob, na oa ket dellezek eus al lodenn vihanañ anezhi. Ha klevet e vez a-hed ar salm a-bezh: e drugarez a bad da viken. Pal e holl drugarez n'eo nemet un dra — saveteiñ: nann dre oberoù hon eus graet, met hervez e drugarez en deus hor saveteet. Klaskit anezhañ en toull don.

TRI GOULENN A ZISKOUENZ AR STUDIADENN-MAÑ:

1. Petra eo an daou c'her evit an drugarez er yezh gozh, ha penaos eo an drugarez ur gwered ha ne'z eo ket ur santimant hepken?
2. Peseurt trugarez a c'houlenn Doue diganeomp, ha a-belec'h e teu an druez-se?
3. Petra eo pal trugarez Doazh, ha penaos e pad e-kerz an holl amzerioù?

GERIOÙ-ALC'HWEZ GREK

“**trugarez**” — **G1656 eleos** — trugarez, truez; ar madelezh a zo dleet en ur berzh-relasion
An oad silvidigezh a zo an oad a drugarez — oberenn silvidigezh Doue e Krist

“**Have pity**” — **G1653 eleeo** — da ziskouez trugarez, da gaout truez, da drueziñ
ar garm war ar hent — kaout truez ouzhin — ha truez diskouezet ouzh unan all (ar Samaritan mat)

“trugarezus” — **G1655 eleemon** — trugarezus, leun a druez

Ceux a zo trugarezus, benniget int, rak trugarez a resevint; ur beleg-meur trugarezus

“aluzenn” — **G1654 eleemosyne** — trugarez diskouezet en un ober, ur roud d'ar re baour

trugarez a labour gant an dorn — aluzenoù, oberoù mat Dorkas

GERIOÙ-ALC'HWEZ HEBRAEG

“trugarez” — **H2617 chesed** — kendonezon karantez leal ; ur zruhez sur ha diarbouell

an drugarez a red diwar an emglev — ur c'hemenn, gant fiziañs ha gwirionez, miret da viken

“trugarezioù kalonek” — **H7356 racham** — trugarezioù; ar memes ger a zo e lec'h all AR C'HOF

an douster karantez a red diwar an hini uhel d'an hini izel — don evel karantez ur vamm, ha ne fell biken

NEUZE-PENN DIGOR

Titus 3:5 ↗ *read this in your Bible*

N'EO KET DRE OBEROÙ REIZHDER HON EUS GRAET → HERVEZ E DRUGAREZ EN DEUS HOR SALVET.

(Ma sonjoù personel — setu amañ pal an holl studi-mañ: ar drugarez a saver. N'eo ket paeet d'un den evit e oberoù; diskouezet eo dezhañ dre ma'z eo Doue trugarezus. Hag an drugarez n'eo ket ur ger hepken — hi a saver dre walc'hadur an azginivelezh, an dour hag ar Spered.)

I. TRUGAREZ A ZO UR VESKANT — AR PEZ A C'HOULENN DOUE DIGANEOMP

A. Matthieu 9:13 Met it, ha deskit ar pezh a zo lavaret gant ar c'homzoù-mañ: Trugarez a fell din, ha neket aberzhoù, rak n'on ket deuet evit gervel ar re reizh [d'ar geuzidigezh], met ar bec'herien.

[G1656 eleos ■]

TRUGAREZ A FELLAN, HAG NA'M EUS KET C'HOANT A SAKRIFIS → DEUET OUZH DA C'HERVEL AR BEC'HERIEN D'AN DISTRO.

(Va soñjoù personel — gwelloc'h e kavfe Doazu gwelet trugarez diskouezet eget ur prof lakaet war an aoter. An drugarez n'eo ket ur santimant serret e-barzh ar galon; un dra graet d'unan all eo.)

B. Luc 10:37 An doktor a lavaras: An hini en deus graet trugarez en e geñver eo. Jezuz a lavaras eta dezhañ: Kae, ha gra ivez evel-se. **[G1656 eleos ■]**

AN HINI EN DEUS GRAET TRUGAREZ EN E GEÑVER EO → KAE, HA GRA IVEZ EVEL-SE.

(Ma sonjoù personel — eus an tri hini a dremenas, unan hepken a oa un amezeg, hag eñ a oa an hini a reas trugarez. An drugarez a ziskouez he-unan dre an dorn — kae, ha gra ar memes tra.)

C. Matthieu 18:33 ha ne dlees ket kaout truez ivez ouzh da genvreur, evel ma em boa bet truez ouzhit?

[G1653 eleeo ■] [G1653 eleeo ■]

HA NE DLEES KET KAOUT TRUEZ IVEZ OUZH DA GENVREUR → EVEL MA EM BOA BET TRUEZ OUZHIT.

(Ma sonjoù personel — an drugarez a c'houlenn Doue diganin a zo diazezet war an drugarez en deus diskouezet din da gentañ. Pardonet en deus kalz din; ret eo din pardoniñ dre-se. Ma drugarez holl a zo drugarez respontet.)

D. James 2:13 ↗ *read this in your Bible*

TRUGAREZ EBET DIVERET → BARN HEP TRUGAREZ + AN DRUGAREZ A ZALC'H BUE DIRAK AR VARN.

E. Matthieu 5:7 Eürus ar re drugarezus, rak int a gavo trugarez! **[G1653 eleeo ■] [G1655 eleemon ■]**

EÜRUS AR RE DRUGAREZUS → RAK INT A GAVO TRUGAREZ.

(Ma soñjoù personel — an drugarez a ziskouezan hag an drugarez a resevan a zo liammet an eil ouzh eben. Roit, hag ho po roet en-dro : drugarez, pe ma n'eo ket barn hep drugarez. Hag an holl dra-se a zeu da gentañ eus Doue — d'e c'hloar-eñ hag e hini Krist eo, ket din-me.)

II. TRUGAREZ SALVEREZH DOUE E KRIST

A. Ephesians 2:4 ↗ *read this in your Bible*

DOUE, PINVIDIK E TRUGAREZ → EN DEUS OC'H BEVAET A-GENVER GANT KRIST → DRE C'HRAS OC'H BET SALVET.

B. 1 Peter 1:3 ↗ *read this in your Bible*

HERVEZ E DRUGAREZ VUR → HON EUS EN DEUS GANET A-NEVEZ D'UR SPI BEO.

C. Hebrews 2:17 ↗ *read this in your Bible*

UN BEURED BELEG-BRAS TRUEZUS HA FEIZUS → EVIT OBER ARABAT DIWAR-BENN PEC'HEDOÙ AR BOBL.

(Ma soñjoù personel — a-raok ma teuas Krist e oa an drugarez, met n'edo ket c'hoazh klok. An drugarez wirion a zo diskouezet fin en anezhañ: ur beleg-meur trugarezus, hag a zegas pec'hedoù ar bobl da vezañ unan gant Doue. Oad ar silvidigezh eo oad an drugarez.)

III. AR C'HRI EVIT TRUGAREZ

A. Marc 10:47 O vezañ klevet e oa Jezuz a Nazared a dremene, en em lakaas da grial ha da lavarout: Jezuz, mab David, az pezh truez ouzhin! **[G1653 eleeo ■] [G1653 eleeo ■]** (48) Kalz a c'hourdrouze anezhañ, evit ober dezhañ tevel; met eñ a gri e c'hoazh kreñvoc'h: Mab David, az pezh truez ouzhin!

MAB DAVID, AZ PEZH TRUEZ OUZHIN! KALZ A C'HOARDROUZE ANEZHAÑ → MET EÑ A GRIE C'HOAZH KREÑVOC'H.

(Ma soñjoù personel — an drugarez a c'hell bezañ galvet dre e anv. Seul vui e vez lavaret dezhañ tevel, seul vui e krie; ha ne baouezas ket an drugarez evitañ. Gortozet ha esperet e vez an drugarez, ket goulennet evel un dra dleet — koulskoude e respont d'ar re a gri.)

IV. TRUGAREZ A LABOUR GANT AN DORN — ALUZEN DREZOÙ AN ILIZ

A. Luc 11:41 Roit, kentoc'h, an aluzen eus ar pezh hoc'h eus, ha pep tra a vo glan evidoc'h.

[G1654 eleemosyne ■]

ROIT ALUZENOÙ EUS AR PEZH HOC'H EUS → KEMENT-SE HOLL A ZO GLAN EVIDOC'H.

B. Acts 9:36 ↗ *read this in your Bible*

LEUN A OBEROÙ MAT HAG A ALUZENOÙ A REAS.

(Va soñjoù personel — en Testamant Nevez ez a an donezonoù da gentañ d'an Iliz, ha diouzh an Iliz d'ar vreudeur hag ar c'hoarezed, ha goude-se d'ar re a-zioutañ. Evel-se e vez gwallec'het an ezhomm dre urzh, ha ne vez ket troet ar rez war-du an vanitegezh na war-du bolontez un den hepken.)

V. AN DRUGAREZ A ZAV DIWAR AR C'HEVRE — LOT, HA IAKOB

A. Genesis 19:19 ↗ *read this in your Bible*

TU EC'H EUS BRASAET DA DRUGAREZ → DISKOUezet DIN EN OBER DIWALL MA BUHEZ.

(Va soñjoù personel — trugarez Doue a gas un den ken pell ha ma faot dezhañ mont, hag a chom gentañ betek ma vez peurgedet gentañ war garantez Doue en e geñver: Lot ne felle ket dezhañ pignat d'ar menez; an den naturel ne c'hell ket bevañ hep kêr.)

B. Genesis 19:29 ↗ *read this in your Bible*

DOUE EN DEUS SONJET E ABRAHAM → HAG EN DEUS KASET LOT ER MAEZ EUS KREIZ AN DISTRUJ.

(Ma soñjoù personel — notit perak e voe Lot miret: Doue en devoe soñj eus Abraham. An drugarez a savetaas Lot a red diwar an emglev en devoe Doue graet gant un den all. An drugarez emglev a ya pelloc'h eget an den a resev anezhi.)

C. Genesis 32:10 ↗ *read this in your Bible*

N'ON KET DELWIÑ EUS AR BIHANNAÑ EUS AN HOLL DRUGAREZIOÙ, HAG EUS AN HOLL WIRIONEZ.

(Va soñjoù personel — ne'z eo ket dellezek un den d'an disterañ eus an truezoù, hag eo an dra-se rak-just a zegas trugarekadenn, rak an drugarez zo ur roud, ket ur gopr. Ar pezh a zo dellezek ne zegas gras ebet ; ar pezh a zo roet en frankiz a zegas meuleudi.)

D. Genesis 32:12 ↗ *read this in your Bible*

ME A RAY DIWALL DA VAT → ME A RAY DA HADOÙ EVEL TREAZ AR MOR.

(Ma sonjezoù personel — pal an drugarez eo ar silvidigezh, echuadur karantez Doue. Jakob a oa bet dilamet, hag e vugale a vije c'hoazh dilamet; ar drugarez a ra vad, hag a ra anezhañ betek ar fin.)

VI. E DRUGAREZ A BAD BEPRED

A. Psalm 136:1 ↗ *read this in your Bible*

TROUGARIZIT AN AOTROU, RAK MAT EO → E DRUGAREZ A BAD DA VIKEN.

B. Psalm 136:4 ↗ *read this in your Bible*

DEZHAÑ, AN HINI HEPKEN A RA BURZHUDOÙ BRAS → E DRUGAREZ A BAD DA VIKEN.

(Ma soñjoù personel — ur linenn hepken a bad da glevet a-hed ar salm-mañ: e drugarez a bad da viken. Ar burzhudoù, an neñvoù, an heol hag al loar, an hentaz dre ar gouelet — kement-se a zo lakaet evit hor c'hoñje penaos n'eus fin ebet d'e drugarez.)

C. Psalm 136:23 ↗ *read this in your Bible*

EN EM ZALC'HET EO OUZOMP EN HOR STAD IZEL + HOR DASPRENET EO DIOUZH HOR ENEBOURIEN + REI BOUED D'AN HOLL GIG → E DRUGAREZ A BAD ETERNEL.

SERR-EMañ

Psalm 136:26 ↗ *read this in your Bible*

TRUGAREKAAT REOMP DOUE AN NEÑV → E DRUGAREZ A BAD EVIT AR BEPRED.

Ephesians 2:4 ↗ *read this in your Bible*

DOUE, PINVIDIK E TRUGAREZ → EN DEUS OC'H BEVAET A-GENVER GANT KRIST → DRE C'HRAS OC'H BET SALVET.

(Va soñjoù personel — dastum an holl studi en un hevelenn: an drugarez a zo un ober; hag e teu eus Doue. Div c'her eo en henyevzh — an drugarez emglev a zalc'h ar feiz, hag ar garantez donañ a red betek an izelañ. Doue en deus he diskouezet da gentañ, hag a c'houlenn e vefe diskouezet ganeomp an eil d'egile. Hi he deus tennet Lot eus an tan, hag hi he deus miret Jakob, ha ne oa ket dellezek eus al lodenn vihanañ anezhi, hag hi a son a-hed ar salm holl hep fin. Ha pal an holl dra-se eo saveteiñ: Doue, pinvidik en e drugarez, en deus hor graet bev a-gevret gant Krist. E drugarez a bad da viken, hag e pad betek ar silvidigezh.)

TEST PRATIK

- Titus 3:5 — N'eo ket dre oberoù a reizhder hon eus graet, met hervez e drugarez e:**
 - galvet ac'hanomp d'ar geuzidigezh
 - hor salvet en deus
 - hor c'has ganet en-dro
- Matthieu 9:13 — Trugarez a fell din, ha neket:**
 - barn
 - aberzh
 - alioù
- Matthieu 5:7 — Eürus ar re drugarezus: rak int a gavo :**
 - a gavo trugarez
 - gwelout Doazh
 - bezañ frealzet
- Efesianed 2:4 — Met Doue, hag a zo pinvidik e drugarez, abalamour d'e garantez vras m'en deus hor c'haret,**
 - hor selaouet gant oberoù
 - hor bet ganet en-dro d'ur c'hoantegezh vev
 - hor bevaet a-gevret gant Krist
- Genesis 32:10 — N'on ket dellezek eus an disterañ eus an holl:**
 - an trugarezioù, hag ar gwirionez holl
 - burzhudoù an ETERN
 - bennozhioù Abraham
- Genezenn 19:29 — Pa zistrujas Doue kêrioù ar plaen, Doue en devoe soñj eus Abraham, ha:**

- a) a-berzh Doue eo an hini en deus kaset Lod er-maez eus kreiz an distrujadur
- b) sparet kêr Tsoar
- c) en devoa truez ouzh ar blenn

7. Salm 136:23 — An hini en deus ni sonjet ennomp en hor stad izel: rak e drugarez a bad da virviken

- a) a zo diadalezh
- b) a zo dreist e holl oberoù
- c) a bad da viken

ADEBAT AN DISOALVENN: 1-b, 2-b, 3-a, 4-c, 5-a, 6-a, 7-c

PENAOES EN EM STAG AR STUDI-MAÑ

PENAOES E TALVEZ AR GERIOÙ: AN HENYEZH KOZ A ZOUG DAOU C'HER A DRUGAREZ — CHESD (H2617, MERCY), AR GARANTEZ LEAL A GENFEAL, HA RACHAM (H7356, TENDER MERCIES), AR GARANTEZ A RED DAVIT; AN YEZH NEVEZ A ZOUG TRI — ELEOS (G1656, MERCY), AN DRUGAREZ A RA; ELEEO (G1653, HAVE MERCY), AN DRUGAREZ A C'HOULENNIT HAG A ZISKOUEZET; HA ELEEMOSYNE (G1654, ALMS), AN DRUGAREZ A RO GANT AN DORN.

PENAOES AN EMGLEV NEVEZ A ZIGOR ANEZHAN PELLOC'H C'HOAZH : AN DRUGAREZ DISKOUEZET DA LOT ABALAMOUR DA ABRAHAM (GENESIS 19:29) A ZO DIGORET LEDAN E KRIST — DOUE, PINVIDIK E DRUGAREZ, EN DEUS GRAET AC'HANOMP BEV ASAMBLES GANTAÑ (EFESIANED 2:4-5). AN DRUGAREZ EMGLEV A ZEUS DA VEZAÑ UR DRUGAREZ A SILVIDIGEZH EVIT AN HOLL.

PENAOES E STOK KEMENT-MAÑ AR YUZEVIEN HAG AR JENTILED : AR DRUGAREZ TOUET D'AN TADOÙ, HAG AR DRUGAREZ GALVET GANT UR C'HLASKER DALL WAR AN HENT (MARC 10:47), A ZO UN DRUGAREZ HEPKEN. HI A RED WAR-ZU AR RE HOLL A FELL DEZHO HEC'H RESEV.

PENAOES E TALVEZ KEMENT-MAÑ EVIDOC'H: IT WAR HENT AN DALL — HUCHIT HA NA VEZIT KET LAKAET DA DAVI (MARK 10:48); DISKOUEZIT TRUGAREZ GANT HO TORN HOC'H-UNAN (LUKAZ 10:37); HA TRUGAREKAET, RAK N'OC'H KET DELLEZEK EUS AN DISTERAN EUS AN TRUGAREZIOÙ (GENESIZ 32:10).

AR PEZH A DALVEZ KEMENT-MAÑ EVIT AN ETERNDED: PAL AR DRUGAREZ EO AR SILVIDIGEZH (TITUS 3:5), HAG E DRUGAREZ A BAD DA VIKEN (SALM 136:26). KROG EO BET EN OBERENN, HA NE BAOUEZO KET A-RAOK HE BEZAÑ ECHUET.

UN TRO-D

DISKLÊRIADUR POSUPL: AN DRUGAREZ A ZO GORTOZET HAG ESPERET, HA N'EO KET GOULENNET EVEL UR GOPR — AR PEZH A ZO GORTOZET A ZO ETRE DAOUARN AN HINI A RO, MET UR GOPR A VEFE DINDAN GALLOUD AN HINI A ZEGEMER; SETU PERAK AN DRUGAREZ A ZO ATAV UN DONEZON, HAG UN

PETRA A RANKIT OBER EVIT BEZAÑ SALVET?

Sellit ouzh hor studi Bibl — "Petra a rankan ober evit bezañ salvet"

SOURCES & CREDITS

Scripture: Breton Gospels (Public Domain) — a redistributable edition, looked up exactly and never machine-translated.

Alternate chapter/verse numbering reconciled with STEP Bible TVTMS (CC BY 4.0).

Strong's numbering & original-language data: OpenScriptures Hebrew Bible (CC BY 4.0); STEP Bible.org — TAHOT/TAGNT/TBESH/TBESG (CC BY 4.0); Robinson-Pierpont Byzantine Majority Text (Public Domain); Strong's dictionary, 1890 (Public Domain).

Typography: Google Noto fonts (SIL Open Font License 1.1).

© SEE MORE JESUS · wanttoseemore.com — shared under Creative Commons Attribution 4.0 (CC BY 4.0).